



**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al regolamento (UE) n. 305/2011  
**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (EU) No. 305/2011  
**LEISTUNGSERKLÄRUNG** Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011  
**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le règlement (UE) n° 305/2011  
**DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN** Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011

N. **036**

IT-UK-DE-FR-ES

<p>1. <b>Codice identificativo unico del prodotto-tipo:</b>          Unique identification code of the product type          Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ          Code d'identification unique du produit-type          Código de identificación único del producto-tipo</p> <p style="text-align: center;"><b>TERMOCARLOTTA 13 EVO DSA</b></p>	<p>2. <b>Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4):</b>          Model and/or batch and/or serial number (Article 11-4)          Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4)          Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4):          Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)</p> <p style="text-align: center;"><b>TERMOCARLOTTA 13 EVO DSA</b></p>
---	---

3. **Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:**  
 Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification  
 Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation  
 Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes  
 Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes

**Apparecchio per il riscaldamento domestico, con produzione di acqua calda.**  
**Domestic heating appliance, with hot water production.**  
**Heizgerät für den Privatgebrauch mit Warmwasserproduktion.**  
**Appareil pour le chauffage domestique, avec production d'eau chaude.**  
**Aparato de calefacción doméstica, con producción de agua caliente.**

4. **Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):**  
 Name or registered trade mark of the manufacturer (Article 11-5)  
 Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)  
 Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)  
 Nombre o marca registrada del fabricante (Arti 11-5)

**DAL ZOTTO**  
 Via Summano,104 - 36030 Montebelluna Precalcino (VICENZA) ITALY  
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)**  
 Name and address of the authorised representative (Article 12-2)  
 Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)  
 Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)  
 Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)

6. **Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):**  
 System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)  
 System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)  
 Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)  
 Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)

System **3**

7. **Laboratorio notificato:**  
 Notified laboratory **RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten**  
 Benanntes Labor **Prüfstelle GmbH**  
 Laboratoire notifié **Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN**  
 Laboratorio notificado

**Numero rapporto di prova (in base al System 3)**  
 Test report number (type testing under System 3)  
 Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)  
 Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)  
 Número de informe de prueba (según el System3)

**40 14 3722**

8. **Prestazioni dichiarate - Declared performance - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas**  
**Specificata tecnica armonizzata** Harmonized technical specification - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications  
**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

<b>CARATTERISTICHE ESSENZIALI - ESSENTIAL CHARACTERISTICS - WESENTLICHE MERKMALE - CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES - CARACTERÍSTICAS ESENCIALES</b>	<b>Prestazione - Performance - Leistungen - Performance - Prestación</b>
<b>Sicurezza antincendio - Fire Safety - Brandschutz - Sécurité anti-incendie - Seguridad contra incendios</b>	<b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b>
<b>Reazione al fuoco - Reaction to fire - Brandverhalten - Réaction au feu - Reacción al fuego</b>	<b>A1</b>
<b>Distanza di sicurezza dall'isolamento di materiali combustibili. Isolamento da realizzare con un materiale con conducibilità termica minore o uguale a 0,04 W/mK</b> <b>Safety distance from the insulation of combustible materials. Insulation to be made with a material with thermal conductivity less than or equal to 0.04 W/mK</b> <b>Sicherheitsabstand zur Isolierung brennbarer Materialien. Die Isolierung ist mit einem Material mit einer Wärmeleitfähigkeit von weniger oder gleich 0,04 W/mK auszuführen</b> <b>Distance de sécurité de l'isolation de matériaux combustibles. Isolation à réaliser avec un matériau dont la conductibilité thermique est inférieure ou égale à 0,04 W/mK</b> <b>Distancia de seguridad del aislamiento de materiales combustibles. El aislamiento se debe realizar con un material de conductividad térmica inferior o igual a 0,04 W/mK</b>	<b>Distanza minima - Minimum distance - Mindestabstand - Distance minimum - Distancia mínima</b> = mm <b>Retro/ Rear/ Rückseite/ Arrière/ Revés</b> = 100 <b>Lato / Side / Seite / Côté / Lado</b> = 100 <b>Fronte / Front / Vorderseite / Avant / Frente</b> = 1000 <b>Soffitto / Ceiling / Himmel / Sol / Cielo</b> = - <b>Suolo / Floor / Boden / Fond / Suelo</b> = -
<b>Rilascio sostanze pericolose - Discharge of dangerous substances - Ausstoß gefährlicher Substanzen - Emission de substances dangereuses - Emisión de sustancias peligrosas</b>	<b>NPD</b>
<b>Rischio fuoriuscita combustibile - Risk of burning fuel falling out - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible</b>	<b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b>
<b>Temperatura superficiale - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial</b>	<b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b>
<b>Sicurezza elettrica - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica</b>	<b>NA</b>
<b>Accessibilità e pulizia - Cleanability - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza</b>	<b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b>
<b>Emissioni prodotti combustione (CO) - Emission of combustion products (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de combustion (CO) - Emisiones de productos de combustión (CO)</b>	<b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b> <b>CO [0,09%]</b>
<b>Massima pressione di esercizio - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo</b>	<b>3 bar</b>
<b>Resistenza meccanica (per supportare il camino) - Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)</b>	<b>NPD</b>
<b>Prestazioni termiche - Flue gas temperature at nominal heat output - Thermische Leistungen - Performance thermique - Prestaciones térmicas</b>	<b>Conforme - Pass - Konform - Conforme</b>
<b>Potenza nominale - Nominal heat output - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal</b>	<b>12,8 kW</b>
<b>Potenza resa all'ambiente - Room heating output - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia suministrada al entorno</b>	<b>4,3 kW</b>
<b>Potenza ceduta all'acqua - Water heating output - Dem Wasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua</b>	<b>8,5 kW</b>
<b>Rendimento - Energy efficiency - Wirkungsgrad - Rendement - Eficiencia</b>	<b>η [83%]</b>
<b>Temperatura fumi - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos</b>	<b>T [302 °C]</b>

9. **La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.**  
 The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.  
 Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.  
 La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8  
 La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

**Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.**  
 This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.  
 Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.  
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.  
 Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

**GIANNI RAGUSA**  
 Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

.....  
 (nome, posizione e firma - Name, function and signature - Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)

12/09/2017 Montebelluna Precalcino (VICENZA)

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue - Datum und Austerungsort - Date et lieu d'émission - Fecha y lugar de emisión)

DAL ZOTTO - Via Summano,104 - 36030 MONTEBELLUNA PRECALCINO (VICENZA) ITALY  
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040  
<http://www.lanordica-extraflame.com> - mailto: info@lanordica.com





DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO Em base com o regulamento (UE) n° 305/2011  
 ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ.  
 DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Na podstawie rozporządzenia (UE) nr.  
 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ съгласно Регламент (ΕC)

N. 036

PT-EL-PL-BG

<p>1. Código de identificação único do produto-tipo:          Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου :          Unikalny identyfikator typu wyrobu :          Уникален идентификационен код на типа продукт:</p> <p><b>TERMOCARLOTTA 13 EVO DSA</b></p>	<p>2. Modelo e/ou n°. lote e/ou n°. série (Art.11-4)          Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)          Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4):          Модел и/или № на партида и/или сериен (Чл.11-4) :</p> <p><b>TERMOCARLOTTA 13 EVO DSA</b></p>
--	---

<p>3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada:          Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές :          Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną :          Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация :</p> <p><b>Aparelho para aquecimento doméstico, com produção de água quente.</b>          Συσκευή οικιακής θέρμανσης, με σύστημα παραγωγής ζεστού νερού.          Urządzenie do ogrzewania mieszkania, produkujące wytwarzania ciepłej wody.          Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, с производство на топла вода.</p>
---

<p>4. Nome ou marca registrada pelo fabricante (Art. 11-5)          Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5):          Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5):          Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)</p>	<p><b>DAL ZOTTO</b>          Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY          Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
--	--

<p>5. Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2)          Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)          Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2):          Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)</p>
--

<p>6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)          Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5):          System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5):          Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5):</p>	<p>System Systemu Sistema <b>3</b></p>
---	--

<p>7. Laboratório notificado          Κοινοποιημένο εργαστήριο:          Notyfikowane laboratorium          Нотифицирана лаборатория:</p>	<p><b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten          Prüfstelle GmbH          Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</b></p>	<p>Número relação de prova (em base ao System 3)          Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)          Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)          Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3))</p>	<p><b>40 14 3722</b></p>
---	--	---	--------------------------

<p>8. Desempenhos declarados - Δηλωμένες επιδόσεις - Deklarowane osiągi - Декларирани експлоатационни показатели - <b>Específica técnica harmonizada</b> - Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Zharmonizowana specyfikacja techniczna - Хармонизирана техническа спецификация</p>	<p><b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b></p>
---	---

<p><b>CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI - СЪЩЕСТВЕНИ ХΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b></p>	<p><b>Desempenho - ΑΠΟΔΟΣΗ - Osiagi ΕΚΣΠΛΟΑΤΑЦИОНЕН ПОКАЗАΤΕΛ</b></p>
<p><b>Segurança anti-incêndios</b> - Αντιπυρική ασφάλεια - Zabezpieczenie przeciwpożarowe - Ποжарна безопасност</p>	<p>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
<p><b>Reação ao fogo</b> - Αντίδραση στη φωτιά - Reakcja na ogień - Реакция на огън</p>	<p><b>A1</b></p>

<p><b>Distância de segurança</b> do isolamento de materiais combustíveis, Isolamento a realizar com um material com condutividade térmica menor ou igual a 0,04 W/mK.          Απόσταση ασφαλείας μονώσεως από εύφλεκτες ουσίες, Μόνωση η οποία πρέπει να πραγματοποιηθεί με υλικά θερμικής αγωγιμότητας μικρότερης ή ίσης με 0,04 W/mK.</p>	<p><b>Distância mínima</b> - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние = mm          Traseira / Πίσω Μέρους / Тыл / Задна Страна = <b>100</b>          Lado / Πλευράς / Bok / Странично = <b>100</b>          Frente / Μπροστινό Μέρους / Przód / Предна Част = <b>1000</b>          Fundo / Κάτω Μέρους / Spód / Дъно = *          Solo / Έδαφος / Podłoże / Под = *</p>	<p>mm</p>
--	--	-----------

<p><b>Libertação de substâncias perigosas</b> - Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών - Wydzielanie niebezpiecznych substancji - Отделяне на опасни вещества</p>	<p><b>NPD</b></p>
--	-------------------

<p><b>Risco de vazamento de combustível</b> - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Ryzyka rozlania paliwa - Риск от изтичане на гориво</p>	<p>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
--	--

<p><b>Temperatura superficial</b> - Επιφανειακή θερμοκρασία - Temperatura na powierzchni - Повърхностна температура</p>	<p>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
---	--

<p><b>Segurança elétrica</b> - Ηλεκτρική ασφάλεια - Bezpieczeństwo elektryczne - Електрическа безопасност</p>	<p><b>NA</b></p>
---	------------------

<p><b>Acessibilidade e limpeza</b> - Πρόσβαση και καθαρισμός - Dostępność i czyszczenie - Достъп и почистване</p>	<p>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>
---	--

<p><b>Emissões de produtos de combustão (CO)</b> - Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Emisja produktów spalania (CO) - Емисии на продукти от горенето (CO)</p>	<p>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p>	<p><b>CO [0,09%]</b></p>
--	--	--------------------------

<p><b>Máxima pressão de exercício</b> - Μέγιστη πίεση λειτουργίας - Maksymalne ciśnienie pracy - Максимално работно налягане</p>	<p><b>3 bar</b></p>
--	---------------------

<p><b>Resistência mecânica</b> (para suportar a chaminé) - Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι) - Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Механична якост (за поддържане на камината)</p>	<p><b>NPD</b></p>
---	-------------------

<p><b>Desempenho térmico</b> - Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлинные експлоатационни показатели</p> <p>Potência nominal - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност          Potência libertada no ambiente - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда          Potência cedida à água - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата          Rendimento - Απόδοση - Wydajność - Производителност</p>	<p>Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства</p> <p><b>12,8 kW          4,3 kW          8,5 kW          η [83%]</b></p>
---	---

<p><b>Temperatura fumos</b> - Θερμοκρασία καπνών - Temperatura spalin - Температура на димните газове</p>	<p><b>T [302 °C]</b></p>
---	--------------------------

9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.  
 Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνα με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8.  
 Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.  
 Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, деклариращи в точка 8.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricant

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e local de emissão - Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Miejsce i data wydania - Место и дата на издаване)

(Nome, Cargo na empresa e assinatura - Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Nazwisko i funkcja, Podpis - Име и длъжност, Подпис)

DAL ZOTTO - Via Summano, 104 - 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VICENZA) ITALY

Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

<http://www.lanordica-extraflame.com> - mailto: info@lanordica.com





**СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ**  
 На основании регламента (ЕС) n. 305/2011  
**EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA** Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 305/2011  
**EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA** Pagal Reglamentą (ES) 305/2011  
**TOIMIVUS DEKLARATSIOON** Vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011

**N. 036**

PVC-LV-LT-EE

<p>1. <b>Единый идентификационный код продукта-тип:</b>          Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:          Unikālus identifikācijas gaminio kodus ir tipas:          Tootetūibi kordumatu identifitseerimistunnus:</p> <p style="text-align: center;"><b>TERMOCARLOTTA 13 EVO DSA</b></p>	<p>2. <b>Модель и/или № партии и/или № серии (ст.11-4):</b>          Tipa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts):          Modelis ir (arba) partijos nr. ir (arba) serijos nr. (11-4 straipsnis):          Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Sāte 11-4):</p> <p style="text-align: center;"><b>TERMOCARLOTTA 13 EVO DSA</b></p>
--	---

3. **Использование по назначению продукта в соответствии с гармонизированной технической спецификацией:**  
 Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:  
 Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas tehnikines specifikācijas  
 Toote kasutusosalad vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile:

**Прибор для домашнего отопления, питаемый твердым топливом, с производством горячей воды.**  
 Vietējās apkures ierīces ar cieto kurināmo, ar karstā ūdens ražošanu.  
 Buitinis kietojo kuro šildytuvus, su karšto vandens gamybos funkcijos.  
 Seadis koduseks kütmiseks, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmiseaga

4. **Зарегистрированное наименование и марка изготовителя (ст. 11-5):**  
 Ražotāja nosaukums, registrētais komercnosaukums vai registrētā preču zīme (11. panta 5. punkts):  
 Gamintojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis)  
 Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Sāte 11-5)

**DAL ZOTTO**  
 Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY  
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Имя и адрес доверенного лица (ст.12-2)**  
 Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts)  
 Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis)  
 Volitatud esindaja nimi ja aadress (Sāte 12-2)

6. **Система оценки и проверки постоянства эксплуатационных качеств (Приложение 5)**  
 Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums) :  
 Eksploatacinij savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas):  
 Toimivuse pūšivuse hindamise ja kontrollimise sūsteem (Lisa 5):

Система  
 Sistēmu  
 System **3**

7. **Уполномоченная лаборатория :**  
 Paziņotā laboratorija :  
 Notifikuota laboratorija :  
 Teavitatud labor:

**RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH**  
 Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

**Номер отчёта об испытании (на основании Системы 3)**  
 Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu)  
 Bandyņu ataskaitos numeris (pagal „System 3”)  
 Katsereprotokolli number (System 3 põhjal) **40 14 3722**

8. **Заявленные эксплуатационные качества - Декларētās ekspluatācijas īpašības - Deklaruotos ekspluatācijas savybes - Toimivusdeklaratsioon - Гармонизированная техническая спецификация - Saskaņotās tehniskās specifikācijas - Suderintos tehnikines specifikācijas - Ühtlustatud tehniiline kirjeldus**

**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

Основные характеристики - BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - SVARBAUSIOS SAVYBĒS - PŌHIOMADUSED	Эксплуатационные качества - EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS - EKSPLOATACINĒS SAVYBĒS - JŌUDLUS
Реакция на огонь - Reakcija uz uguni - Reakcija j ugnj - Kāitumine tulekahju	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Пожаростойкость - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlus	A1
Расстояние от Горючих материалов Degmateriāla attālums Atstumas nuo mat. komb Kaugus sūttivatest materjalidest	Минимальное расстояние - Minimālais attālums - Minimalus atstukas - Vāikseim lubatud kaugus = mm Сзади / Aizmugure / Iš Galo / Taga = 100 Сбоку / Platums / Iš Šono / Kūljel = 100 Спереди / Priekšpuse / Iš Priekio / Ees = 1000 Сверху / Dzīlums / Iš Apačios / Põhjas = - Снизу / Zeme / Nuo Pagrindo / Alus = -
Выделение опасных веществ - Bistamu vielu izdalīšanās - Pavojuņgu medžiagu paleidimas - Ohtlike ainete eraldumine	NPD
Риск потери топлива - Degvielas izliešanas risks - Galimas degalų nuotėkis - Kūttmaterjali vājūmise oht	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Температура поверхности - Virsmas temperatūra - Paviršiaus temperatūra - Pinna temperatuur	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Электрическая безопасность - Elektriskās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektrohutus	NA
Доступность и чистота - Pieejamība un tīrīšana - Prieiga ir valymas - Juurdepāas ja puhastamine	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Выделение продуктов сгорания (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriamos dujos (CO) - PŌlemise heitkogused (CO)	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses CO [0,09%]
Максимальное рабочее давление - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne tŏrŏhk	3 bar
Механическое сопротивление (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina) - Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks)	NPD
Тепловые характеристики - Termiskās ekspluatācijas īpašības - Šilūminēs savybes - Soojusjuhtivus	Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses
Номинальная мощность - Nominālā jauda - Vardinē galia - Nimivŏimsus Мощность, выпускаемая в помещение - Vides snieguma jauda -   aplinkā išskiriamas energijos kiekis - Vājūndvŏimsus kŏtmisel Мощность, переданная воде - Ūdenim nodotā jauda -   vandenj išskiriamas energijsio kiekis - Vājūndvŏimsus vee kŏtmisel КПД - Sniegums - Našumas - Vŏimsus	12,8 kW 4,3 kW 8,5 kW η [83%]
Температура дымов - Dūmgāzu temperatūra - Dūmų temperatūra - Aurude temperatuur	T [302 °C]

9. **КПД продукта, о котором в пунктах 1 и 2 соответствует заявленным эксплуатационным качествам, о которых в пункте 8.**  
 1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.  
 1 ir 2 punkte minētos gaminio ekspluatācijas savybes atitinka 8 punkte deklarētos ekspluatācijas savybes.  
 Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.

Данное свидетельство о соответствии эксплуатационных качеств выдается под исключительной ответственностью изготовителя, указанного под пунктом 4.  
 Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.  
 Ši ekspluatācinij savybių deklaracija išduodama išimtinē atsakomybē prisiimant gamintojui, minētam 4 punkte  
 Kāesolev toimivusdeklaratsioon on vālja antud punktis 4 mārģitud tootja ainuvastutūusel.

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Manufacture managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricant

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Дата и место выдачи - Vieta un datums -  
 Išdavimo vieta ir data - Vājūstamisse koht ja kuupāev)

(Имя, должность и подпись - Vārds, uzvārds, amats, Paraksts-  
 Pavardē ir pareģios, Parašas - Nimi ja amet, Allkiri)

DAL ZOTTO - Via Summano, 104 - 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VICENZA) ITALY  
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040  
<http://www.lanordica-extraflame.com> - mailto: info@lanordica.com





**PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH** Podle nařízení (EU) č. 305/2011  
**PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH** Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011  
**IZJAVA O UČINKOVITOSTI** Prema uredbi (UE) n° 305/2011  
**IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH** Glede na določila (UE) št. 305/2011

**N. 036**

CZ-SK-HR-SL

<p><b>1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu:</b>          Jedinečný identifikační kód výrobku - typu :          Jedinstveni identifikator proizvođača-tipa:          Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:</p> <p style="text-align: center;"><b>TERMOCARLOTTA 13 EVO DSA</b></p>	<p><b>2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4) :</b>          Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4):          Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4):          Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl.11-4):</p> <p style="text-align: center;"><b>TERMOCARLOTTA 13 EVO DSA</b></p>
---	---

<p><b>3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami :</b>          Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami :          Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama :          Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno usklajeno tehnično normo:</p> <p style="text-align: center;">Zařízení pro vytápění domácností, s výrobou teplé vody.          Zariadenie na vykurovanie domácností, s výrobou teplej vody.          Uređaj za grijanje domaćinstava, sa proizvodnjom tople vode.          Naprava za revanje v gospodinjstvu, s pripravo tople vode.</p>
---

<p><b>4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5):</b>          Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) :          Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art. 11-5):          Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5):</p>	<p><b>DAL ZOTTO</b>          Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY          Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
--	--

<p><b>5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)</b>          Ime i adresa zastupnika (Art. 12-2)          Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)          Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)</p>
--

<p><b>6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5):</b>          Systav ocenenjavanja i provjere stalnosti performanse (Priloga 5) :          Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5):          Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) :</p>	<p>Systém          System          Sistem</p> <p style="font-size: 2em;"><b>3</b></p>
--	---

<p><b>7. Registrovaná laboratoř:</b> <b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten</b>          Obavješteni laboratorij: Prüfstelle GmbH          Registrované laboratórium: Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN          Priglašeni laboratorij :</p>	<p>Číslo zkušebního protokolu (podle Systém 3)          Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)          Broj probnog izvješća (na osnovu Sistema 3)          Števílo poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)</p> <p style="font-size: 2em;"><b>40 14 3722</b></p>
--	---

<p><b>8. Prohlášené vlastnosti - Prehlášené vlastnosti - Izjavljene performanse - Navedene zmogljivosti</b>          Harmonizovaná technická norma - Harmonizovaná technická norma - Tehnička Specifikacija - Usklajena tehnična specifikacija</p>	<p><b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b></p>
--	---

<p><b>ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY - ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY - OSNOVNE ZNAČAJKE - BISTVENE ZNAČILNOSTI</b></p>	<p><b>VLASTNOST - Vlastnost' - Performanse - Zmogljivost</b></p>
<p><b>Požární bezpečnost - Požiarna bezpečnosť - Zaštita od požara - Protipožarna zaščita</b></p>	<p><b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></p>
<p><b>Reakce na oheň - Reakcia na oheň - Reakcija na vatru - Požarna odpornost</b></p>	<p><b>A1</b></p>
<p><b>Bezpečnostní vzdálenost</b> od izolace hořlavých materiálů. Izolace musí být provedena z materiálu s tepelnou vodivostí nižší než nebo rovnou 0,04 W/mK.  <b>Bezpečnostná vzdialenosť</b> izolácie horľavých materiálov. Izolácia, ktorá musí byť vyrobená z materiálu s nižšou alebo rovnou tepelnú vodivosť ako je 0,04 W / mK.  <b>Sigurnosni razmak</b> od izolacije gorljivih materijala. Izolacija se provodi s materijalom toplinske vodljivost manjom ili jednakom od 0,04 W/mK.  <b>Varnostna razdalja</b> od izolacije gorljivih materialov. Izolacija, ki jo je potrebno izdelati z materialom s toplotno prevodnostjo manjšo ali enako 0,04 W/mK.</p>	<p><b>Minimální vzdálenost - Minimálna vzdialenosť - Minimalna udaljenost, izražena - Minimalna razdalja</b> = mm  <b>Vzadu / Vzadu / Pozadi / Zadaj</b> = 100  <b>Na Boku / Na Boku / Bočno / Ob Strani</b> = 100  <b>Zepredu / Vpredu / Sprijeda / Spređaj</b> = 1000  <b>Zespodu / Zospodu / Dno / Spodaj</b> = -  <b>Podlaha / Podlaha / Tlo / Tla</b> = -</p>
<p><b>Uvolňování nebezpečných látek - Uvoľňovanie nebezpečných látok - Otpuštanje opasnih tvari - Sproščanje nevarnih snovi</b></p>	<p><b>NPD</b></p>
<p><b>Požární bezpečnost - Požiarna bezpečnosť - Sigurnost od požara - Požarna varnost</b></p>	<p><b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></p>
<p><b>Teplota povrchu - Teplota povrhu - Površinska temperatura - Temperatura na površini</b></p>	<p><b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></p>
<p><b>Elektrická bezpečnost - Elektrická bezpečnosť - Električna sigurnost - Električna varnost</b></p>	<p><b>NA</b></p>
<p><b>Dostupnost a čištění - Dostupnosť a čistenie - Pristupačnost i čišćenje - Dostopnost in čiščenje</b></p>	<p><b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></p>
<p><b>Emise spalin (CO) - Emisie spalín (CO) - Ispuštanje produkata izgaranja (CO) - Izpusti produktov zgorevanja (CO)</b></p>	<p><b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b>      <b>CO [0,09%]</b></p>
<p><b>Maximální provozní tlak - Maximální prevádzkový tlak - Maksimalni radni tlak - Maksimalni delovni pritisk</b></p>	<p><b>3 bar</b></p>
<p><b>Mechanická pevnost (na podporu komínu) - Mechanická pevnost' (na podporu komína) - Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin) - Mehanska upornost (za podporo kamina)</b></p>	<p><b>NPD</b></p>
<p><b>Teplné vlastnosti - Tepelné vlastnosti - Toplinska svojstva - Termične lastnosti</b></p>	<p><b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b></p>
<p><b>Jmenovitý výkon - Menovitý výkon - Nazivna snaga - Termične lastnosti</b>  <b>Výkon přenášený do prostředí - Výkon prenášaný do prostredia - Izlazna snaga okruženja - Uporabna moč za okolje</b>  <b>Výkon přenášený do vody - Výkon prenášaný do vody - Snaga prenesena na vodu - Moč vode</b>  <b>Výkon - Výkon - Performanse - Izkoristek</b></p>	<p><b>12,8 kW</b>  <b>4,3 kW</b>  <b>8,5 kW</b>  <b>η [83%]</b></p>
<p><b>Teplota spalin - Teplota spalín - Temperatura dima - Temperatura dimnih plinov</b></p>	<p><b>T [302 °C]</b></p>

**9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.**  
 Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.  
 Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranim performansom iz točke 8.  
 Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.

**Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.**  
**Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.**  
 Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača kao pod točkom 4.  
 Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

**GIANNI RAGUSA**

Administratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrator delegat  
 fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Místo a datum vydání - Miesto a dátum vydania -  
 LuMjesto i datum izdavanja - Kraj in datum izdaje)

(Podepsáno jménem výrobce, Jméno a funkce - Podpisane menom výrobcu,  
 Meno a funkcia, Podpis - Ime i funkcija i Potpis - Podpis, Ime in funkcija)

DAL ZOTTO - Via Summano,104 - 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VICENZA) ITALY  
 Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

<http://www.lanordica-extraflame.com> - mailto: [info@lanordica.com](mailto:info@lanordica.com)





YDVEEVNEDEKLARATION I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011  
 DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) No. 305/2011  
 YTELSESERKLÆRING Etter forordning (UE) n° 305/2011  
 SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti

N. 036

DK-SE-NO-FI

1. Produkttypens unikke identifikationskode:  
 Unik identifikationskod för produkttypen:  
 Entydig identifikasjonskode for produkttypen:  
 Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

TERMOCARLOTTA 13 EVO DSA

2. Model og/eller partinr. og/eller serienr (Art.11-4):  
 Modell och/eller partinummer och/eller serie nr (Art. 11-4):  
 Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art. 11-4):  
 Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4):

TERMOCARLOTTA 13 EVO DSA

3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:

Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna:  
 Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserede tekniske specifikationen:  
 Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:

Apparat til boligopvarmning med produktion af varmt vand.  
 Värmeapparat för hushållsbruk, med varmvattenberedning.  
 Apparat for opvarmning av boliger, medvarmtvannsproduksjon.  
 Kotitalouksien lämmityslaitte lämpimän veden tuotannolla

4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5):

DAL ZOTTO

Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5):

Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY

Navn eller registreret varemærke til produsenten (Art. 11-5):

Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki (Art. 11-5):

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)

Ombudets navn och adress (Art 12-2)

Navn og adresse til representant (Art. 12-2)

Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2)

6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5):

System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5):  
 System for vurdering og kontroll av byggeverens konstante ytelse (Vedlegg 5):  
 Tuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5):

System 3

7. Notificeret laboratorium:

RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten

Nummer testrapport (baseret på System 3)

Deklareret laboratorium:

Prüfstelle GmbH

Nr. provrapport (baseret på System 3)

Teknisk kontrollorgan:

Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

Testrapport (på grunnlag av System 3)

40 14 3722

Ilmoitettu laitos:

Arvioinnin numero (System 3 perusteella)

8. Deklarerede ydeevner - Deklarerade prestationer - Erklærte ytelser - Ilmoitetut suoritusasteet

Harmoniseret teknisk specifikation - Harmoniserad teknisk specifikation - Harmoniseret teknisk spesifikasjon -

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Yhdenmukaistetun tekninen erittely

VÆSENTLIGE EGENSKABER - GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - VESENTLIGE EGENSKAPER - YHDENMUKAISTETTU  
 TEKNINEN ERITTELY

YDVEEVNE - PRESTANDA -  
 YTELSE - SUORITUSTASO

Brandsikkerhed - Brandskydd - Brannsikring - Paloturvallisuus

Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Reaktion på brand - Reaktion mot eld - Flammemotstand - Palotekninen käyttäytyminen

A1

Sikkerhedsafstand mellem isoleringen og brændbare materialer Isoleringen skal udføres i et materiale med termisk ledningsevne, der er mindre end eller lig med 0,04 W/mK.  
 Säkerhetsavstånd av isoleringen för brännbara material. Isolering allt utföra med ett material med termisk ledningsförmåga under eller lika med 0,04 W/mK.  
 Sikkerhedsavstand til isolasjon i brennbare materialer Isolasjon må udføres med materiale som har en varmeledningsevne som er under eller tilsvarende 0,04 W/mK.  
 Turvaetäisyys palovien materiaalien eristyksessä. Eritys on valmistettava käyttämällä materiaalia, jonka lämmönjohtokyky on 0,04 W/mK tai alle.

Mindste afstand / Minimiavstånd / Minimums avstand / Minimietäisyys = mm  
 Bagside / Bak / Bakside / Takaosa = 100  
 Side / Sidan / Side / Sivu = 100  
 Forside / Fram / Framside / Etuosa = 1000  
 Bund / Botten / Bunn / Pohja = -  
 Jorden / Mark / Sokkel / Lattia = -

Frigivelse af farlige stoffer - Utslipp av farliga ämnen - Skiller ut farlige substanser - Vaarallisten aineiden päästöt

NPD

Risiko for udslip af brændsel - Risk för bränslespill - Fare for utslipp av brensel - Riski polttoaineen valumiselle

Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Overfladetemperatur - Ytans temperatur - Overflatetemperatur - Pinnan lämpötila

Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Elektrisk sikkerhed - Elsäkerhet - Elektrisk sikkerhet - Sähköturvallisuus

NA

Tilgængelighed og rengøring - Tillgänglighet och rengöring - Tilgangsmulighet og rengjøring - Pääsy ja puhdistus

Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Emissioner forbrændingsprodukter (CO) - Utslipp av förbränningsprodukter (CO) - Forbrenningsutslipp (CO) -  
 Palamustuotteiden päästöt (CO)

Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

CO [0,09%]

Maksimalt driftstryk - Maximalt arbetstryck - Maksimalt driftstryk - Toiminnan maksimipaine

3 bar

Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen) - Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) -  
 Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)

NPD

Termiske ydeevner - Termiske prestanda - Termiske ytelser - Lämpöteho

Ustreza - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Nominel effekt - Nominell effekt - Nominell ytelser - Nimellisteho

Effekt overført til omgivelserne - Effekt som ges till omgivningen - Varmaegivelse til rom - Ympäristöön kohdistuva teho

Effekt overført til vandet - Effekt som överförs till vattnet - Varmaegivelse til vann - Veteen siirtyvä teho

Ydelse - Avkastning - Ytelser - Hyötysuhde

12,8 kW

4,3 kW

8,5 kW

η [83%]

Røggastemperatur - Röktemperatur - Røygasstemperatur - Savujen lämpötila

T [302 °C]

9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2, är i överensstämmelse med den prestanda som deklarerats i punkt 8.

Produktets ytelser som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.

Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteiden mukaiset.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.

Tämä suoritusasteoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

GIANNI RAGUSA

Administratore delegato - Manufacturer managing director  
 Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du  
 fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og dato - Ort och datum för utfärdande  
 Sted og utstedelsesdato - Paikka ja päivämäärä)

(Navn og stilling, Underskrift - Namn och funktion, Namnteckning - Underteget  
 for og på vegne av produsenten av - Nimi, tehtävä, allekirjoitus)

DAL ZOTTO - Via Summano, 104 - 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VICENZA) ITALY

Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

http://www.lanordica-extraflame.com - mailto: info@lanordica.com





PRESTATIEVERKLARING Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011  
TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT A 305/2011/EU rendelet alapján  
DEARBHÚ SONRAÍOCHTA De réir an Rialacháin (AE) Uimh. 305/2011  
DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ În baza regulamentului (UE) nr. 305/2011

N. 036

NL-HU-IE-RO

1. Unieke identificatiecode van het producttype:  
A termék típus egyedi azonosító kódja:  
Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh:  
Cod unic de identificare al produsului-tip:

TERMOCARLOTTA 13 EVO DSA

2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) :  
Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése):  
Déanamh agus/nó Uimh. Baisece agus/nó Uimh. sraithe (Airt.11-4):  
Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4):

TERMOCARLOTTA 13 EVO DSA

3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie :  
A terméknek a gyártó által meghatározott rendelkezése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban :  
Usáidí an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe is cuil:  
Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:

Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, met warmwaterproductie.  
Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetőségével .  
Fearas téite tí, breoslaithe le breosla soladach, a tháirgeann dtáirgeann uisce te.  
Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, cu producerea de apă caldă.

4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):

DAL ZOTTO

A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye:  
Ainm nó trádmharc cláraithe an déantóra (Airt 11-5):  
Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5):

Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) ITALY  
Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)

A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe  
Ainm agus seoladh an tseoltóra  
Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)

6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):

A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet):  
Córas measúnaíthe agus seiceála bhuaíne na sonraíochtaí (Aguisín 5):  
Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței (Anexa 5):

System  
-as rendszer  
Sistem 3

7. Erkend laboratorium:

RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten

Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)

Vizsgáló laboratórium:  
Saotharlann a dtugtar fógra di:  
Laborator notificat:

Prüfstelle GmbH

Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján)  
Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3)  
Numero rapporto di prova (in base al System 3)

40 14 3722

8. Aangegeven prestaties - A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Sonraíochtaí fógartha - Performanțe declarate  
Geharmoniseerde technische specificatie - Harmonizált műszaki előírások - Sonraíochtaí teicniúla  
comhchuibhithe - Specificația tehnică armonizată

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

ESSENTIËLE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CHARACTERISTICI ESENȚIALE

PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță

Brandveiligheid - Tűzbiztonsági - Sábháilteacht dóiteáin - Siguranță la foc

Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform

Reactie op brand - Tűzveszélyesség - Imoibriú le tine - Reacție la foc

A1

Afstand van brandbaar materiaal  
Éghető anyagoktól való távolság  
Fad ó ábhar inlasta  
Distanța față de mat. Combustibil

Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă = mm  
Achterzijde / Hátoldal / Cúl / Spate = 100  
Zijkant / Oldal / Taobh / Lateral = 100  
Voorzijde / Előlap / Aghaidh / Frontal = 1000  
Bodem / Aljzat / Bun / Fund = -  
Onderzijde / Talaj / Talamh / Sol = -

Vrijkomen van gevaarlijke stoffen - Veszélyes anyagok kibocsátása - Scaoileadh substaintí contúirteacha - Eliberarea de substanțe periculoase

NPD

Gevaar voor brandstoflekken - Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil

Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform

Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață

Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform

Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică

NA

Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare

Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform

Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgí an dócháin (CO) - Emissiile produselor de combustie (CO)

Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform CO [0,09%]

Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhruí oibrithe - Presiune maximă de funcționare

3 bar

Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an simléar a thacú) - Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)

NPD

Thermische prestaties - Termikus teljesítmény - Sonraíochtaí theirmeacha - Performanțe termice

Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform

Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur ráitithe - Puterea nominală

Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului

Vermogen afgegeven aan het water - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei

Sniegums - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate

12,8 kW  
4,3 kW  
8,5 kW  
η [83%]

Dümgazu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului

T [302 °C]

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.  
Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.  
Tá sonraíocht an táirge luaite faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8.  
Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

GIANNI RAGUSA

Amministratore delegato - Manufacture managing director  
Geschäftsführer des Herstellers - Administrateur délégué du fabricant - Administrator director fabricante

12/09/2017 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Plaats en datum van afgifte - A kiállítás helye és dátuma -  
Áit agus dáta eisiúna - Data e luogo di emissione)

(VNaam en functie, Handtekening - Név és beosztás, Aláírás -  
Ainm agus feidhm, Síniú - nome, posizione e firma)

DAL ZOTTO - Via Summano,104 - 36030 MONTECCHIO PRECALCINO (VICENZA) ITALY  
Tel. +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

<http://www.lanordica-extraflame.com> - mailto: [info@lanordica.com](mailto:info@lanordica.com)